



**ACCESSIBILITÀ
E SOSTENIBILITÀ
DIGITALE
DELLE PERSONE
CON DISABILITÀ
PER HABITAT
INCLUSIVI**

Accessibilità e usabilità digitale

La gestione dei contenuti audio e video

novembre – dicembre 2024

Antonio Bianchi

Contenuti audio, contenuti video, animazioni

Visualizza i sottotitoli pubblicati: Italiano Modifica

Azioni ▾

0:00.1 0:01.3	crescono le opportunità
0:01.3 0:04.4	ma crescono anche le voglie
0:04.4 0:07.3	di mettere le mani su internet
0:07.3 0:08.5	per ragioni di sicurezza
0:08.5 0:10.2	e per ragioni di mercato
0:10.2 0:13.0	e allora avere dei principi
0:13.0 0:17.0	che rispecchino invece
0:17.0	il nucleo originario di internet



Dichiarazione dei diritti internet

ma crescono anche le voglie

0:02 / 3:33

crescon
o le
opportu

ma crescono anche le
voglie

di mettere le mani su
internet

per
ragioni di
sicurezza

e per ragioni
di mercato

e allora a
principi

La figura mostra la messa a disposizione di sottotitoli per la lingua italiana a un discorso di Stefano Rodotà sulla Carta dei diritti internet.

Possono essere messe a disposizione anche altre lingue.

La creazione di sottotitoli è agevolata, in questo caso, dalla trascrizione automatica offerta da Youtube, che può essere utilizzata come base, su cui operare correzioni e traduzioni.

Esempi di sottotitolazione

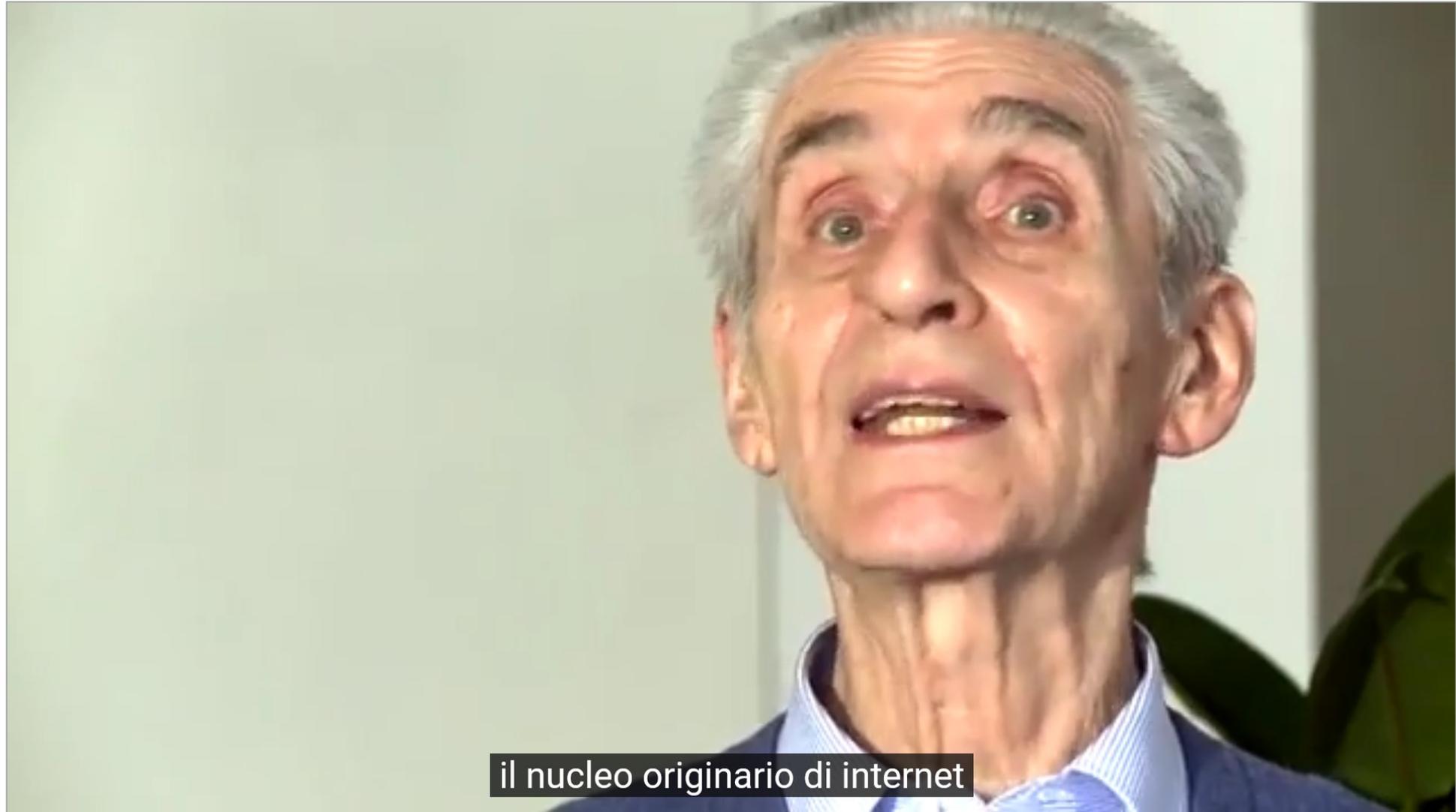


- Intervento su video di cui si ha già la sottotitolazione nella lingua originale
- Intervento di correzione su video con sottotitolazione creata dal riconoscimento automatico di youtube
- Intervento su video rumoroso in cui youtube non è riuscito a generare una versione dei sottotitoli
- Un esempio di sottotitolatura in simboli

Esempio 1: sottotitolazione automatica, corretta



Esempio 2: aggiunta di una seconda lingua



Esempio 3: quando non è disponibile il riconoscimento automatico



Esempio 4: la lingua originale non è l'italiano



Esempio 5: messa a disposizione della trascrizione



Stella Young · TEDxSydney

I'm not your inspiration, thank you very much

[Up Next](#) [Details](#) [Transcript](#)

English

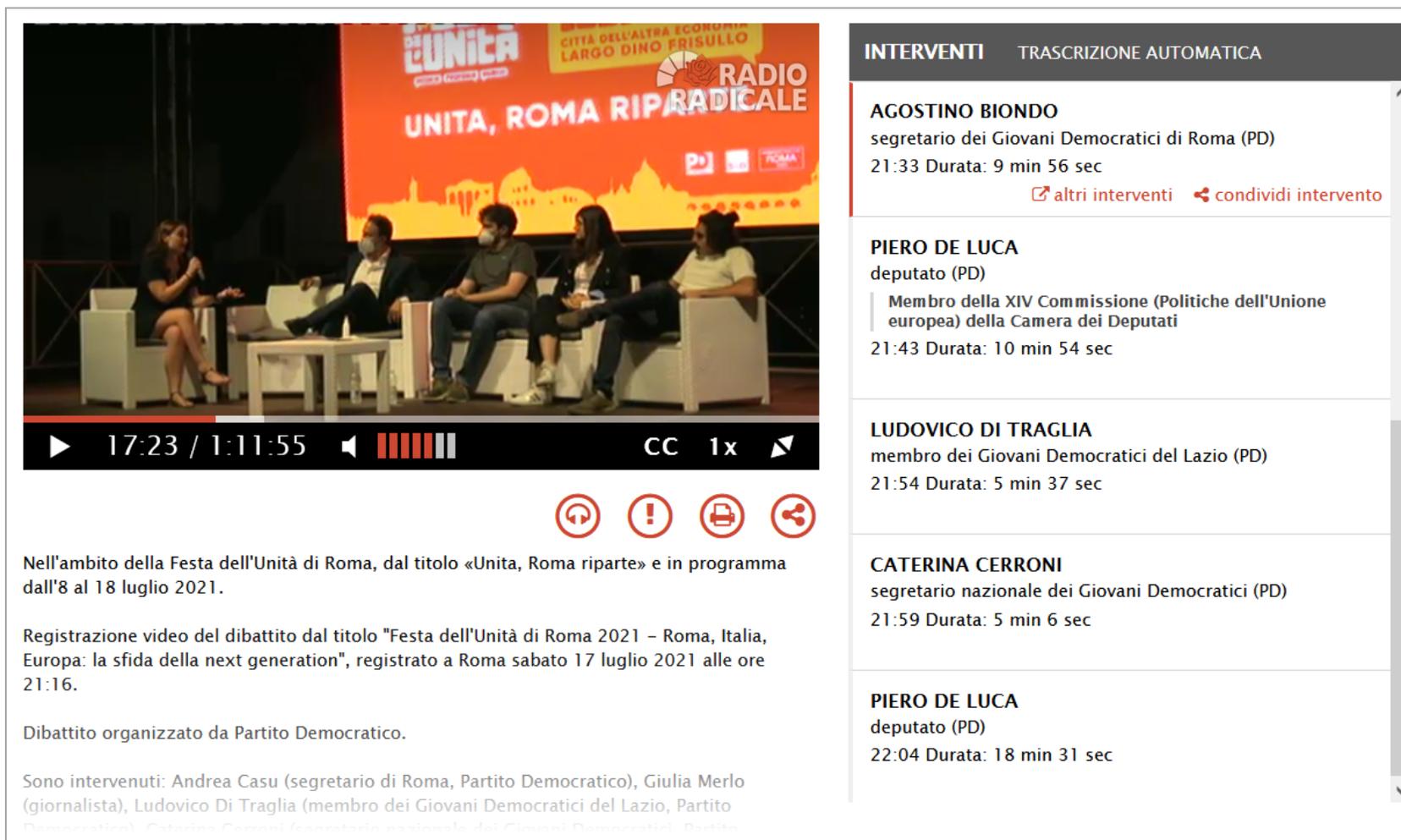
00:03

I grew up in a very small country town in Victoria. I had a very normal, low-key kind of upbringing. I went to school, I hung out with my friends, I fought with my younger sisters. It was all very normal. And when I was 15, a member of my local community approached my parents and wanted to nominate me for a community achievement award. And my parents said, "Hm, that's really nice, but there's kind of one glaring problem with that. She hasn't actually achieved anything." (Laughter)

00:40

And they were right, you know. I went to school, I got good marks, I had a very low-key after school job in my mum's hairdressing salon, and I spent a lot of time watching "Buffy the Vampire Slayer" and "Dawson's Creek." Yeah, I know. What a contradiction. But they were right, you know. I wasn't doing anything that was out of the ordinary at all. I wasn't doing anything that could be considered an achievement if you took disability out of the equation. Years later, I was on my second teaching round in a Melbourne high school, and I was about 20 minutes into a year 11 legal studies class when this boy put up his hand and said, "Hey miss, when are you going to start doing your speech?" And I said, "What speech?" You know, I'd been talking them about defamation law for a good 20 minutes. And he said, "You know, like, your motivational speaking. You know, when people in wheelchairs come to school, they usually say, like, inspirational stuff?" (Laughter) "It's usually in the big hall."

Esempio 6: quando il video è lungo, accesso indicizzato



The screenshot shows a video player interface. The video frame displays a panel discussion with five people seated on a stage. Behind them is a large red and yellow banner with the text "UNITÀ, ROMA RIPARTE" and "RADIO RADICALE". The video player controls at the bottom show a play button, a progress bar at 17:23 / 1:11:55, a volume icon, a closed captions (CC) icon, a 1x speed icon, and a full screen icon. Below the video player are four red circular icons: a share icon, a warning icon, a print icon, and a share icon.

INTERVENTI TRASCRIZIONE AUTOMATICA

AGOSTINO BIONDO
segretario dei Giovani Democratici di Roma (PD)
21:33 Durata: 9 min 56 sec
[altri interventi](#) [condividi intervento](#)

PIERO DE LUCA
deputato (PD)
Membro della XIV Commissione (Politiche dell'Unione europea) della Camera dei Deputati
21:43 Durata: 10 min 54 sec

LUDOVICO DI TRAGLIA
membro dei Giovani Democratici del Lazio (PD)
21:54 Durata: 5 min 37 sec

CATERINA CERRONI
segretario nazionale dei Giovani Democratici (PD)
21:59 Durata: 5 min 6 sec

PIERO DE LUCA
deputato (PD)
22:04 Durata: 18 min 31 sec

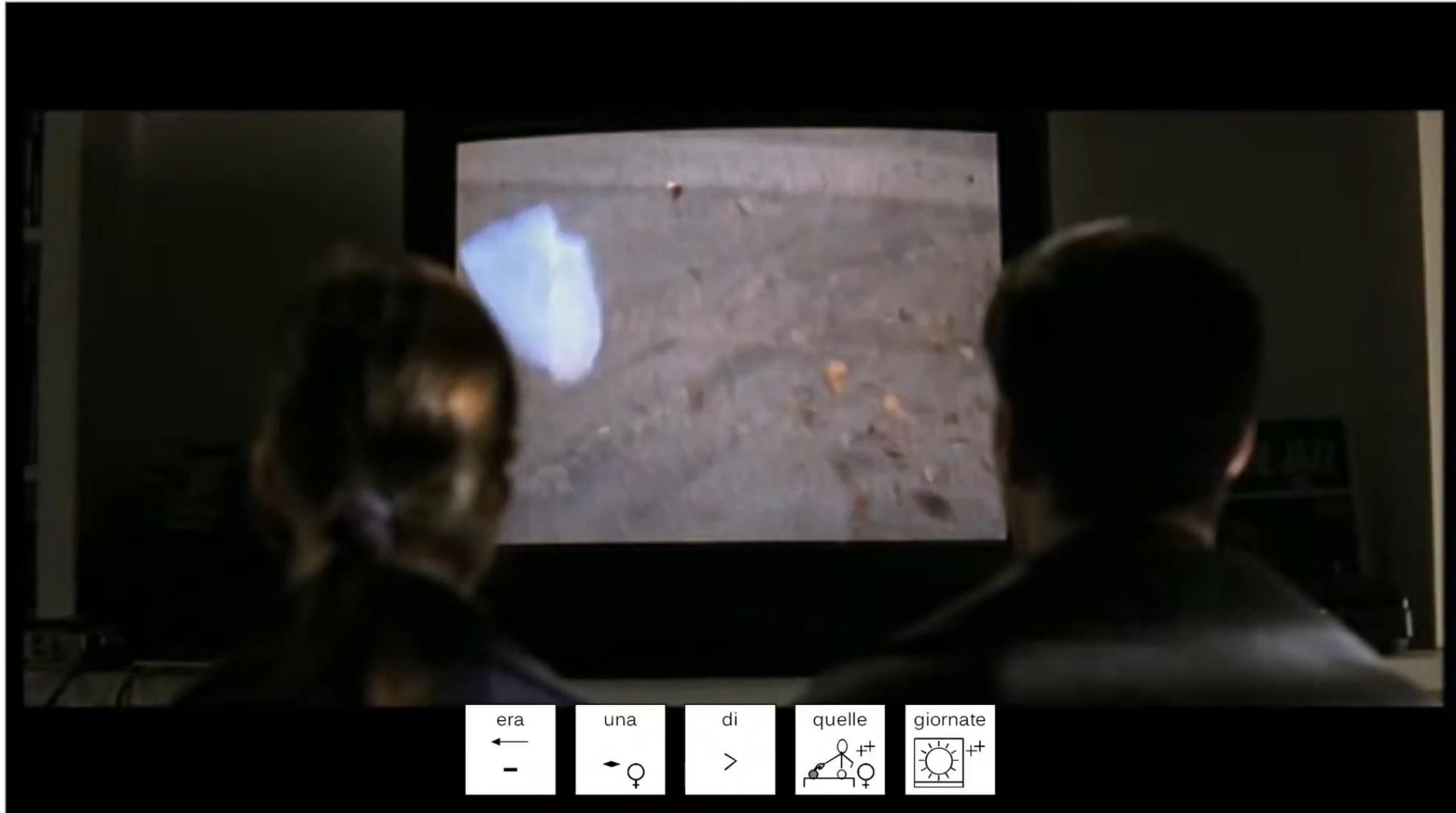
Nell'ambito della Festa dell'Unità di Roma, dal titolo «Unita, Roma riparte» e in programma dall'8 al 18 luglio 2021.

Registrazione video del dibattito dal titolo "Festa dell'Unità di Roma 2021 – Roma, Italia, Europa: la sfida della next generation", registrato a Roma sabato 17 luglio 2021 alle ore 21:16.

Dibattito organizzato da Partito Democratico.

Sono intervenuti: Andrea Casu (segretario di Roma, Partito Democratico), Giulia Merlo (giornalista), Ludovico Di Traglia (membro dei Giovani Democratici del Lazio, Partito Democratico), Caterina Cerroni (segretario nazionale dei Giovani Democratici, Partito Democratico).

Esempio 7: un esempio di sottotitolazione in simboli



riferimenti

- Per approfondimenti e confronti:
abianchi@sonic.it